KENWOOD

KDC-W3041
KDC-W312
KDC-W241
KDC-241

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD

MODE D'EMPLOI

CD-RECEIVER

BEDIENUNGSANLEITUNG

CD RECEIVER

GEBRUIKSAANWIJZING

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

MANUAL DE INSTRUCCIONES

RECEPTOR DE CD

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation

Designed for Windows Media™

AE86

© B64-3904-00/00 (EW)

Table des matières

Avant l’utilisation

⚠AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure et/ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Pour éviter les court-circuits, ne jamais mettre ou laisser d’objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil en métal) à l’intérieur de l’appareil.

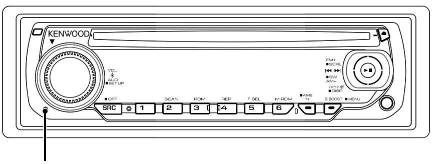
Avant d’utiliser l’appareil pour la première fois

Cet appareil est réglé au préalable sur le mode de démonstration.

Lors de la première utilisation de cet appareil, annuler le <Réglage du mode de démonstration> (page 11).

Comment réinitialiser votre appareil

- Si l’appareil ne fonctionne pas correctement, appuyez sur la touche de réinitialisation. L’appareil retourne aux réglages de l’usine quand la touche de réinitialisation est pressée.
- Appuyez sur la touche de réinitialisation si le changeur automatique de disques ne fonctionne pas correctement. Les conditions de fonctionnement originales seront restaurées.



Touche de réinitialisation

Nettoyage de l’appareil

Si le panneau avant de cet appareil est taché, essuyez-le avec un chiffon sec et doux comme ceux au silicone. Si le panneau avant est très taché, essuyez-le avec un chiffon imbibé d’un produit de nettoyage neutre et ensuite essuyez toute trace de ce produit.

⚠

- La pulvérisation directe de produit de nettoyage sur l’appareil risque d’affecter les pièces mécaniques. L’utilisation d’un chiffon rugueux ou d’un liquide volatile tel qu'un solvant ou de alcool pour essuyer le panneau avant peut rayer la surface ou effacer des caractères.

Nettoyage des contacts de la façade

Si les contacts de l’appareil ou de la façade deviennent sales, essuyez-les avec un chiffon sec et doux.

Condensation sur la lentille

Juste après avoir mis le chauffage de la voiture par temps froid, de l’humidité risque de se former sur la lentille à l’intérieur du lecteur CD. Cette condensation peut rendre la reproduction de CD impossible. Dans ce cas, retirez le disque et attendez que l’humidité s’évapore. Si l’appareil ne fonctionne toujours pas normalement après quelques temps, consultez votre revendeur Kenwood.

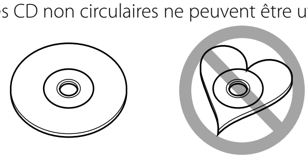
- Si vous rencontrez des problèmes pendant l’installation, consultez votre revendeur Kenwood.
- Lorsque vous achetez des accessoires en option, vérifiez auprès de votre revendeur Kenwood que ces accessoires fonctionnent avec votre modèle dans votre région.
- Les caractères pouvant être affichés par cet appareil sont A-Z 0-9 @ " ‘ ` % & * + – = , . / \ < > [ ] ( ) : ; ^ - { } | ~ .
- La fonction RDS ne fonctionnera pas dans les endroits où le ce service n'est pas supporté par les stations de radio.
- Les illustrations de l’affichage et du panneau apparaissant dans ce manuel sont des exemples utilisés pour expliquer avec plus de clarté comment les commandes sont utilisées. Il est donc possible que les illustrations d’affichage puissent être différentes de ce qui est réellement affiché sur l’appareil, et aussi que certaines illustrations représentent des choses impossibles à réaliser en cours de fonctionnement.

Manipulation des CD

- Ne pas toucher la surface d’enregistrement d’un CD.
- Ne pas coller de ruban adhésif, etc. sur les CD et ne pas utiliser de CD avec du ruban adhésif collé dessus.
- Ne pas utiliser d’accessoires de type disque CD.
- Nettoyez un CD en partant du centre vers l’extérieur.
- Pour retirer les CD de cet appareil, les extraire à l’horizontale.
- Si le trou central ou le bord extérieur du CD comporte des bavures, ne l’utiliser qu’après les avoir retiré avec un stylo à bille, etc.

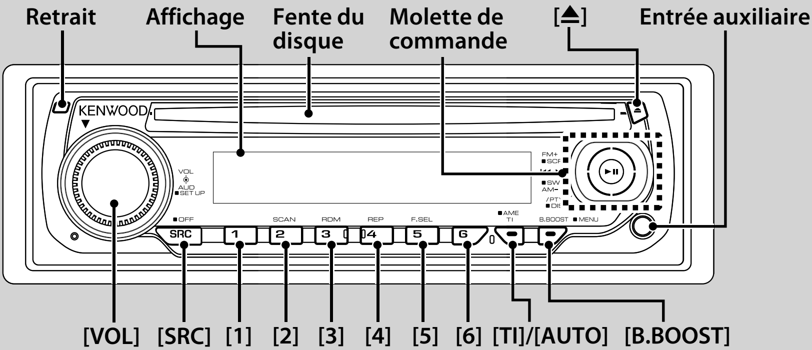
CD qui ne peuvent être utilisés

- Les CD non circulaires ne peuvent être utilisés.



- Les CD comportant des colorations sur la surface d’enregistrement ou qui sont sales ne peuvent être utilisés.
- Cet appareil ne peut lire que les CD comportant [COMPACT disc DIGITAL AUDIO] [COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable] [COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable].
  Il ne peut jouer les disques qui ne comportent pas la marque.
- Un CD-R ou CD-RW qui n’a pas été finalisé ne peut être lu. (Pour le procédé de finalisation, veuillez consulter votre programme de gravure de CD-R/CD-RW et les instructions du manuel d’utilisation de votre graveur de CD-R/CD-RW.)

Fonctionnement basique



Fonctions générales

Touche d'alimentation/Sélection de la source

[SRC]

Mise en marche.
Une fois en marche, la source alterne entre Tuner ("TUNER") , CD ("CD") , Entrée auxiliaire ("AUX") et Veille ("STANDBY") à chaque pression de la touche.
Appuyez pendant au moins 1 seconde pour éteindre l'autoradio.

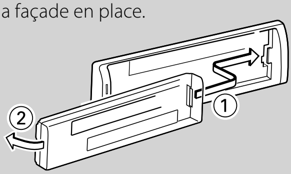
Commande du volume **[VOL]**

Amplification des basses **[B.BOOST]**

Alterne entre Amplification 1 ("BB-L L1"), Amplification 2 ("BB-L L2") et Désactivation de l'amplification ("BB-L OFF") à chaque pression de la touche.

Retrait de la façade **Retrait**

Libère le verrou de la façade afin de retirer cette dernière.
Reportez-vous au schéma suivant lorsque vous remettez la façade en place.



- La façade est une pièce de précision de l'équipement et elle peut être endommagée en cas de chocs ou de secousses.
- Conservez la façade dans son étui lorsqu'elle est détachée.
- Ne pas exposer la façade (et l'étui de la façade) à la lumière directe du soleil ou à une chaleur ou humidité excessive. Évitez également les endroits trop poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.
- Pour éviter toute détérioration, ne touchez pas les contacts de l'appareil ou de la façade avec les doigts.

Entrée auxiliaire **Entrée auxiliaire**

Connectez un appareil audio portatif à l'aide d'un câble à mini-prise (3,5 ø).

- Utilisez un câble à mini-prise stéréo et sans résistance.

Mise en sourdine du volume lors de la réception d'un appel téléphonique

Lors d'un appel, "CALL" s'affiche et le système audio est mis en pause.
Lorsque l'appel se termine, "CALL" disparaît et le système audio est réactivé.
Le système audio peut être réactivé pendant un appel en appuyant sur la touche [SRC].

Sortie subwoofer (KDC-W3041/KDC-W312)

Molette de commande

Alterne entre Activé ("SW ON") et Désactivé ("SW OFF") à chaque pression de la partie inférieure pendant au moins 2 secondes.

Défilement texte/titre (KDC-W3041/KDC-W312/ KDC-W241) **Molette de commande**

Permet de faire défiler l'affichage texte des CD, fichiers audio et radios en appuyant sur la partie supérieure pendant au moins 2 secondes.

: Indique la touche, etc. à actionner.

Fonctions du tuner

Sélection de la bande **Molette de commande**

Alterne entre FM1, FM2 et FM3 à chaque pression de la partie supérieure.
Passe sur la bande AM en cas de pression de la partie inférieure.

Syntonisation **Molette de commande**

Permet de changer la fréquence en appuyant sur la partie gauche ou droite.

- Pendant la réception de stations stéréo, le témoin "ST" est allumé.

Informations trafic (KDC-W3041/KDC-W312/KDC-241)

[TI]

Active et désactive la fonction d'informations trafic.
Lorsque la fonction est activée, le témoin "TI" est allumé.
Si un bulletin d'informations trafic commence lorsque la fonction est activée, "TRAFFIC" s'affiche et les informations trafic sont reçues.

- Si le volume est ajusté pendant la réception des informations trafic, le volume ajusté est automatiquement mémorisé. Le volume mémorisé est appliqué à la prochaine activation de la fonction d'informations trafic.

Sélection du mode de syntonisation (KDC-W241)

[AUTO]

Change le mode de syntonisation à chaque pression de cette touche. Reportez-vous à "AUTO1, AUTO2, MANUAL" dans l'<Appendice> (page 12).

Mémoire préréglée **[1] - [6]**

Permet de mémoriser la station sélectionnée en appuyant pendant au moins 2 secondes.

Entrée de la mémoire préréglée **[TI]/ [AUTO]**

Permet de mémoriser automatiquement six stations ayant une réception de bonne qualité en appuyant pendant au moins 2 secondes.

Syntonisation préréglée **[1] - [6]**

Rappelle la station mémorisée.

Fonctions de la lecture de disque

Lecture du disque **Fente du disque**

Commence la lecture lorsqu'un disque est inséré.
Lorsqu'un CD est inséré, le témoin "IN" s'allume.

- Les CD 3" ne sont pas supportés. Vous risquez de provoquer un dysfonctionnement en essayant d'un insérer un à l'aide d'un adaptateur.
- Reportez-vous à <À propos des fichiers audio> (page 12) pour connaître les fichiers audio compatibles avec chaque modèle.

Pause et lecture **Molette de commande**

Alterne entre pause et lecture à chaque pression de la partie centrale.

Ejection du disque **[⏏]**

- Il est possible d'éjecter le disque 10 minutes après l'arrêt du moteur.

Recherche de musique **Molette de commande**

Permet de changer la musique en appuyant sur la partie gauche ou droite.
Retour ou avance rapide de la musique en maintenant enfoncée la partie gauche ou droite.

Recherche de dossier (KDC-W3041/KDC-W312/ KDC-W241) **Molette de commande**

Permet de changer le dossier contenant le fichier audio en appuyant sur la partie supérieure ou inférieure.

Lecture répétée de piste/ fichier/ dossier **[4]**

Active ("TRAC REP") ou désactive ("REP OFF") la lecture répétée d'une piste pendant la lecture d'un CD.
Alterne entre la répétition d'un fichier ("FILE REP"), d'un dossier ("FOLD REP") ou la désactivation de la répétition ("REP OFF") pendant la lecture d'un fichier audio.

Lecture par balayage **[2]**

Lit successivement le début des pistes du disque ou du dossier.
"TRAC SCN"/ "FILE SCN" s'affiche pendant la lecture par balayage.

Lecture aléatoire **[3]**

Lire de façon aléatoire la musique contenue sur le disque ou dans le dossier.
"DISC RDM"/ "FOLD RDM" s'affiche pendant la lecture aléatoire.

Fonctionnement général

Commande du son

1 Sélectionner la source à régler
Appuyez sur la touche [SRC].

2 Entrer en mode de commande du son
Appuyez sur la molette [VOL].

3 Sélectionnez l'élément audio à régler
Appuyez sur la molette [VOL].

Élément de réglage	Affichage	Gamme
Niveau du subwoofer*	"SW L"	–15 — +15
System Q	"NATURAL"/ "ROCK"/"POPS"/ "EASY"/"TOP40"/ "JAZZ"/"USER"	Natural/Rock/Pops/ Easy/Top 40/Jazz/ Réglage utilisateur
Niveau des graves	"BAS L"	–8 — +8
Niveau des fréquences moyennes	"MID L"	–8 — +8
Niveau des aigus	"TRE L"	–8 — +8
Balance	"BAL"	Gauche 15 — Droite 15
Balance avant/arrière	"FAD"	Arrière 15 — Avant 15
Sortez du mode de commande du son (mode de contrôle du volume)		

* Fonction du KDC-W3041/W312.

- "USER": Cette mention apparaît pendant le réglage de niveau des basses, des fréquences moyennes et des aigus. Lorsque "USER" est sélectionné, ces niveaux sont rappelés.

4 Réglez l'élément audio
Tournez la molette [VOL].

5 Sortez du mode de commande du son
Appuyez sur n'importe quelle touche.
Appuyez sur touche autre que la molette [VOL].

Réglage audio

Paramétrage du système audio.

1 Sélectionner la source à régler
Appuyez sur la touche [SRC].

2 Entrer en mode de configuration du son
Appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 1 seconde.

3 Sélectionner l'élément de configuration du son à régler
Appuyez sur la molette [VOL].

Élément de réglage	Affichage	Gamme
Filtre passe bas*	"LPF"	80/120/160/Aucun Hz
Compensation du volume	"V-OFF"	–8 — ±0 (AUX : -8 — +8)

* Fonction du KDC-W3041/W312.

- Compensation du volume:
  Le volume de chaque source peut être réglé différemment du volume de base.

4 Régler l'élément de configuration du son
Tournez la molette [VOL].

5 Sortir du mode de configuration du son
Appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 1 seconde.

Réglage des enceintes

Accord fin pour que la valeur du System Q soit optimale en réglant le type d'enceinte.

1 Entrer en Veille
Appuyez sur la touche [SRC].
Sélectionnez l'affichage "STANDBY".

2 Entrer en mode de réglage des enceintes
Appuyez sur la molette [VOL].

3 Sélectionner le type d'enceinte
Tournez la molette [VOL].

Type d'enceinte	Affichage
Désactivée	"SP OFF"
Pour enceinte 5 & 4 pouces	"SP 5/4"
Pour enceinte 6 & 6x9 pouces	"SP 6*9/6"
Pour enceinte OEM	"SP OEM"

4 Sortir du mode de réglage des enceintes
Appuyez sur la molette [VOL].

Commutation de l’affichage

Vous pouvez changer les informations affichées.

1 Accéder au mode de commutation de l’affichage
Appuyez sur le centre de la molette de commande pendant au moins 1 seconde.
“DISP SEL” s'affiche.

2 Sélectionner l'élément d’affichage
Appuyez sur la partie gauche ou droite de la molette de commande.

En source tuner

Information	Affichage
Nom du programme ou fréquence	“FREQ”/“FREQ/PS”
Texte radio, nom du programme ou fréquence*	“R-TEXT”
Horloge	“CLOCK”

* Ne s'affiche pas sur le KDC-W241/KDC-241.

En source CD

Information	Affichage
Titre du disque*	“D-TITLE”
Titre de la piste*	“T-TITLE”
Temps de lecture & Numéro de piste	“P-TIME”
Horloge	“CLOCK”

* Ne s'affiche pas sur le KDC-241.

En source de fichier audio

Information	Affichage
Titre du morceau & Nom d’artiste	“TITLE”
Nom d’album & Nom d’artiste	“ALBUM”
Nom du dossier	“FOLDER”
Nom du fichier	“FILE”
Temps de lecture & Numéro du morceau	“P-TIME”
Horloge	“CLOCK”

En veille/ source d’entrée auxiliaire

Information	Affichage
Nom de source	“SRC NAME”
Horloge	“CLOCK”

3 Quitter le mode de commutation de l’affichage
Appuyez sur le centre de la molette de commande.

- Lorsque l'affichage d'horloge est sélectionné, le réglage d'affichage de chaque source sera commuté sur l'affichage d'horloge.
- Le nom de l'album ne peut pas être affiché en fichier WMA.
- Si l'élément affiché sélectionné ne possède aucune information, une information alternative s'affiche.

Fonctionnement du tuner

PTY (Type de Programme)

Sélection du type de programme et recherche d'une station.

1 Entrer en mode PTY
Appuyez sur le centre de la molette de commande.
En mode PTY, le témoin "PTY" est allumé.

- Cette fonction ne peut pas être utilisée pendant un bulletin d'informations routières ou une réception AM.

2 Sélectionner le type de programme
Appuyez sur la partie supérieure ou inférieure de la molette de commande.

N°	Type de programme	Affichage
1.	Discours	"SPEECH"
2.	Musique	"MUSIC"
3.	Informations	"NEWS"
4.	Affaires courantes	"AFFAIRS"
5.	Information	"INFO"
6.	Sport	"SPORT"
7.	Éducation	"EDUCATE"
8.	Théâtre	"DRAMA"
9.	Culture	"CULTURE"
10.	Science	"SCIENCE"
11.	Divers	"VARIED"
12.	Musique Pop	"POP M"
13.	Musique Rock	"ROCK M"
14.	Musique d'ambiance	"EASY M"
15.	Musique classique légère	"LIGHT M"
16.	Musique classique sérieuse	"CLASSICS"
17.	Autres musiques	"OTHER M"
18.	Météo	"WEATHER"
19.	Finance	"FINANCE"
20.	Programmes pour enfants	"CHILDREN"
21.	Affaires sociales	"SOCIAL"
22.	Religion	"RELIGION"
23.	Appels auditeurs	"PHONE IN"
24.	Voyage	"TRAVEL"
25.	Loisirs	"LEISURE"
26.	Musique Jazz	"JAZZ"
27.	Musique Country	"COUNTRY"
28.	Musique Nationale	"NATION M"
29.	Musique Rétro	"OLDIES"
30.	Musique Folk	"FOLK M"
31.	Documentaire	"DOCUMENT"

- Discours et Musique incluent les types de programmes ci-dessous.
  Musique : N° 12 — 17, 26 — 30
  Discours: N° 3 — 11, 18 — 25, 31

3 Rechercher la station du type de programme sélectionné
Appuyez sur la partie gauche ou droite de la molette de commande.

- Lorsque le type de programme sélectionné n'est pas trouvé, "NO PTY" s'affiche. Sélectionnez un autre type de programme.

4 Sortir du mode PTY
Appuyez sur le centre de la molette de commande.

Préréglage du type de programme

Vous pouvez mettre le type de programme dans la mémoire des touches pré-réglées et le rappeler rapidement.

Préréglage du type de programme

1 Sélectionner le type de programme à prérégler
Reportez-vous à <PTY (Type de Programme)>.

2 Préréglage le type de programme
Appuyez sur la touche souhaitée [1] — [6] pendant au moins 2 secondes.

Rappel du type de programme préréglé

1 Entrer en mode PTY
Reportez-vous à <PTY (Type de Programme)>.

2 Rappeler le type de programme
Appuyez sur la touche souhaitée [1] — [6].

Changer la langue pour la fonction Type de programme (PTY)

Vous pouvez sélectionner la langue d'affichage du type de programme.

1 Entrer en mode PTY
Reportez-vous à <PTY (Type de Programme)>.

2 Entrer en mode de changement de langue
Appuyez sur la touche [TI].

3 Sélectionner la langue
Appuyez sur la partie supérieure ou inférieure de la molette de commande.

Langue	Affichage
Anglais	"ENGLISH"
Français	"FRENCH"
Allemand	"GERMAN"

4 Sortir du mode de changement de langue
Appuyez sur le centre de la molette de commande.

Fonction du KDC-W3041/KDC-W312/KDC-W241
Fonction de fichier audio

Sélection de dossier

Vous pouvez sélectionner rapidement le dossier que vous voulez écouter.

1 Entrer en mode de sélection de dossier
Appuyez sur la touche [5].
"FLD SEL" s'affiche.
Affiche le nom de dossier actuel.

2 Sélectionner le dossier

Type d'opération	Opération
Mouvement entre les dossiers	Appuyez sur la partie gauche ou droite de la molette de commande.
Sélection de dossier	Appuyez sur la partie supérieure de la molette de commande.
Retour au dossier précédent	Appuyez sur la partie inférieure de la molette de commande.
Retour au dossier racine	Appuyez sur la touche [3].

3 Choisir le dossier à lire
Appuyez sur le centre de la molette de commande.

Annulation du mode de sélection de dossier
Appuyez sur la touche [5].

Fonctionnement du menu

Système de menu

Réglage des différentes fonctions.

1 Entrer en mode menu
Appuyez sur la touche [B.BOOST] pendant au moins 1 seconde.
"MENU" s'affiche.

2 Sélectionner l'élément du menu
Appuyez sur la partie supérieure ou inférieure de la molette de commande.

Affichage	Réglage	Aperçu du réglage	Source
"CLK ADJ"	Reportez-vous à la page 11	Règle l'horloge.	SB
"SYNC"*1	ON*/OFF	Vous pouvez synchroniser les données temps de la station RDS avec l'horloge de cet appareil.	SB
"DIM"	ON/OFF*	Ajuste la luminosité de l'affichage en fonction de l'éclairage ambiant.	
"SWPRE"*1*2	R*/ SW	Règle la sortie de la pré-sortie.	SB
"SPRM"*2	ON*/OFF	Active et désactive la fonction Supreme.	AF
"NEWS"*1	OFF* – 90M	Active et désactive la fonction de réception automatique du bulletin d'informations et définit la durée de désactivation de l'interruption du bulletin d'informations.	SB (contour)
"LO.S"	ON/OFF*	Seules les stations dont la réception est bonne sont recherchées en mode de syntonisation automatique.	FM
"AUTO1"/ "AUTO2"/ "MANU"*1	"AUTO1"*/ "AUTO2"/ "MANU"	Sélectionne le mode de syntonisation de la radio.	TUN
"AF"*1	ON*/OFF	Lorsque la réception de la station est mauvaise, la station émettant le même programme sur le même réseau RDS est automatiquement sélectionnée.	FM
"REG"*1	ON*/OFF	Détermine si la station ne doit être changée que dans la région spécifiée à l'aide de la commande "AF".	FM
"ATPS"*1	ON*/OFF	Lorsque la réception de la station d'informations trafic est mauvaise, une station mieux captée est automatiquement recherchée.	FM
"MONO"	ON/OFF*	Capte une émission stéréo en mode mono.	FM
"NAME SET"	Reportez-vous à la page 11	Règle l'affichage lorsqu'une source AUX est activée.	AUX
"RUS"*3	ON*/OFF	Sélectionne le russe comme langue d'affichage.	SB
"SCL"*2	AUTO/MANU*	Spécifie si le texte défile automatiquement.	
"AUX"	OFF/ON1*/ ON2	Détermine si AUX doit être affiché pendant la sélection de la source.	SB
"OFF"	OFF – 60M	Eteint l'autoradio lorsque la durée préréglée a expiré en mode Veille.	SB
"CD READ"*2	1*/2	Active le mode de lecture de CD.	SB
"DEMO"	Reportez-vous à la page 11	Spécifie si la démonstration doit être activée.	SB

* Réglage d'usine
*1 Ne s'affiche pas sur le KDC-W241.
*2 Ne s'affiche pas sur le KDC-241.
*3 Fonction du modèle vendu en Russie.
SB : Peut être réglé en état de veille.
SB (contour) : Peut être réglé dans un état autre que veille.
AF : Peut être réglé avec une source de fichier audio.
TUN : Peut être réglé avec une source tuner.
FM : Peut être réglé pendant la réception FM.
AUX : Peut être réglé pendant l'accès à une source AUX.

- Reportez-vous à la page respective pour savoir comment régler les éléments avec le numéro de page de référence.
- Reportez-vous à l'<Appendice> (page 12) pour plus de détails sur les éléments du menu.

3 Régler l'élément du menu
Appuyez sur la partie gauche ou droite de la molette de commande.

4 Sortir du mode menu
Appuyez sur la touche [B.BOOST].

Réglage manuel de l'horloge

1 Sélectionner le mode de réglage de l'horloge
Appuyez sur la partie supérieure ou inférieure de la molette de commande.
Sélectionnez l'affichage "CLK ADJ".

2 Entrer en mode de réglage de l'horloge
Appuyez sur le centre de la molette de commande pendant au moins 1 seconde.
L'affichage de l'horloge clignote.

3 Régler les heures
Appuyez sur la partie supérieure ou inférieure de la molette de commande.

Régler les minutes
Appuyez sur la partie gauche ou droite de la molette de commande.

4 Sortir du mode de réglage de l'horloge
Appuyez sur la touche [B.BOOST].

- Vous pouvez effectuer ce réglage lorsque "SYNC" est réglé sur "OFF".

Réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire

Vous pouvez sélectionner l'affichage lorsque l'appareil est commuté à la source entrée Auxiliaire.

1 Sélectionner la source d'entrée auxiliaire
Appuyez sur la touche [SRC].
Sélectionnez l'affichage "AUX".

2 Entrer en mode menu
Appuyez sur la touche [B.BOOST] pendant au moins 1 seconde.
"MENU" s'affiche.

3 Sélectionner le mode de réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire
Appuyez sur la partie supérieure ou inférieure de la molette de commande.
Sélectionnez l'affichage "NAME SET".

4 Entrer en mode de réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire
Appuyez sur le centre de la molette de commande pendant au moins 1 seconde.
L'affichage d'entrée auxiliaire actuellement sélectionné est affiché.

5 Sélectionner la source d'entrée auxiliaire
Appuyez sur la partie gauche ou droite de la molette de commande.
À chaque fois que l'on appuie sur la molette, l'affichage change comme indiqué ci-dessous.
- "AUX"
- "DVD"
- "PORTABLE"
- "GAME"
- "VIDEO"
- "TV"

6 Sortir du mode de réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire
Appuyez sur la touche [B.BOOST].

- Lorsque le fonctionnement s'arrête pendant 10 secondes, le nom en cours est enregistré et le mode de réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire se ferme.

Réglage du mode de démonstration

Règle le mode de démonstration.

1 Sélectionner le mode de démonstration
Appuyez sur la partie supérieure ou inférieure de la molette de commande.
Sélectionnez l'affichage "DEMO".

2 Régler le mode de démonstration
Appuyez sur le centre de la molette de commande pendant au moins 2 secondes.
Chaque fois que l'on appuie sur la touche pendant au moins 2 secondes, le mode de démonstration change comme indiqué ci-dessous.

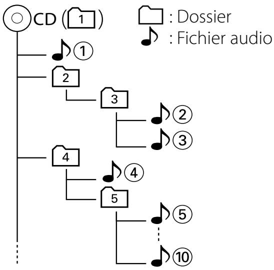
Affichage	Réglage
"DEMO ON"	La fonction de mode démonstration est activée.
"DEMO OFF"	Sortie du mode démonstration (mode normal).

À propos des fichiers audio

- **Modèle compatible**
  KDC-W3041, KDC-W312, KDC-W241
- **Fichiers audio compatibles**
  MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- **Supports de disque compatibles**
  CD-R/RW/ROM
- **Formats de fichiers de disque compatibles**
  ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, Nom de fichier étendu.

Bien que les fichiers audio soient conformes aux normes établies ci-dessus, il est possible que la reproduction ne soit pas possible suivant le type ou les conditions du support ou périphérique.

- **Ordre de reproduction des fichiers audio**
  Dans l'exemple de l'arborescence de dossiers et de fichiers ci-dessous, les fichiers sont reproduits dans l'ordre de ① à ⑩.



Un manuel en ligne concernant les fichiers audio a été mis sur le site **www.kenwood.com/audiofile/**. Dans ce manuel en ligne, vous trouverez des informations et des remarques détaillées qui ne sont pas fournies dans le présent manuel. Veillez à consulter aussi le manuel en ligne.

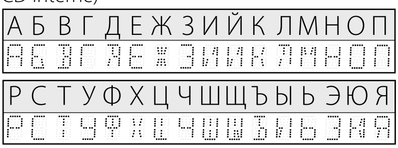
Glossaire du menu

- **SWPRE (Changement de pré-sortie)**
  Alterne la pré-sortie entre la sortie arrière (“R”) et la sortie subwoofer (“SW”).
- **SPRM (Supreme)**
  Technologie permettant d'extrapoler et de compenser à l'aide d'un algorithme propriétaire les hautes fréquences qui sont supprimées lors d'un codage avec un taux de transfert réduit.
  La compensation est optimisée pour chaque format de compression (MP3 ou WMA) et traité en fonction du débit.
  L'effet est négligeable pour la musique codée avec un taux de transfert élevé ou variable ou dont la gamme de hautes fréquences est réduite.
- **CD READ**
  Définit le mode de lecture du CD.
  Lorsque la lecture d'un CD de format spécial est impossible, réglez cette fonction sur “2” pour forcer la lecture. Certains CD audio risquent d'être illisibles, même réglés sur “2”. En outre, les fichiers audio ne peuvent pas être lus lorsque la fonction est réglée sur “2”. Conservez généralement le réglage sur “1”.
  1 : Distingue automatiquement les disques de fichiers audio et les disques audio pendant la lecture des disques.
  2 : Force la lecture sous forme de CD audio.
- **AUX**
  Lorsqu'il est activé, la source AUX peut être sélectionnée.
  ON1: Reproduit le son de l'appareil externe connecté à la borne AUX lorsque la source AUX est sélectionnée.
  ON2: Active la fonction d'atténuateur lorsque la source AUX est sélectionnée.
  Désactivez la fonction d'atténuateur lors de l'écoute d'un appareil externe afin d'éviter de générer du bruit lorsqu'aucun appareil externe n'est connecté à la borne AUX.
  OFF: Désactive la sélection de la source AUX.
  Choisissez ce réglage lorsque vous n'utilisez pas la borne AUX.
- **NEWS (Bulletin d'informations sans réglage de la durée)**
  Capte automatiquement le bulletin d'informations lorsqu'il commence. Réglez la durée pendant laquelle l'interruption doit être désactivée après le commencement d'un autre bulletin d'informations.
  Passer de ”NEWS 00M” à ”NEWS 90M” permet d'activer cette fonction. Lorsque cette fonction est activée, le témoin “NEWS” est allumé.
  Si un bulletin d'informations commence lorsque cette fonction est activée, “TRAFFIC” s'affiche et les informations sont reçues. Si ”20M” a été établi, la réception d'un autre bulletin d'informations ne commencera pas avant 20 minutes.

- **AUTO1, AUTO2, MANUAL (Sélection du mode de syntonisation)**
  Sélectionnez un mode de syntonisation de la radio.

Mode de syntonisation	Affichage	Opération
Recherche automatique	“AUTO 1”	Recherche automatique d’une station.
Recherche de station préréglée	“AUTO 2”	Recherche dans l’ordre des stations présentes dans la mémoire de pré-réglage.
Manuel	“MANUAL”	Commande normale manuelle de la syntonisation.

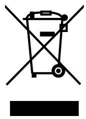
- **AF (Fréquence alternative)**
  Quand la réception est mauvaise, cette fonction commute automatiquement sur une autre fréquence du même programme avec une meilleure réception dans le même réseau RDS.
- **RUS (Réglage de la langue russe)**
  Lorsque cette fonction est activée, les chaînes de caractères suivants s'affichent en russe:
  Nom du dossier/ Nom du fichier/ Titre du morceau/ Nom de l'artiste/ Nom de l'album/ Texte CD (source CD interne)



- **OFF (Minuterie d'extinction)**
  Vous pouvez régler la minuterie pour que l’appareil s'éteigne automatiquement lorsqu’il reste longtemps en veille.
  L’utilisation de ce réglage peut permettre d’économiser la batterie du véhicule.
  – – –: La fonction de minuterie d'extinction est désactivée.
  20M: Coupe l’alimentation au bout de 20 minutes. (Réglage d'usine)
  40M: Coupe l’alimentation au bout de 40 minutes.
  60M: Coupe l’alimentation au bout de 60 minutes.

Ce produit n’est pas installé par le constructeur d’un véhicule sur le site de production, ni par l’importateur professionnel d’un véhicule dans un Etat membre de l’UE.

Information sur l’élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l’Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.
Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l’élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l’environnement.

Marquage des produits utilisant un laser (Sauf pour certaines régions)

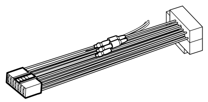
CLASS 1
LASER PRODUCT

L’étiquette est attachée au châssis/boîtier de l’appareil et indique que l’appareil utilise des rayons laser de classe 1. Cela signifie que l’appareil utilise des rayons laser d’une classe faible. Il n’y a pas de danger de radiation accidentelle hors de l’appareil.

Accessoires/ Procédure d’installation

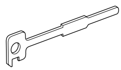
Accessoires

①



..........1

②



..........2

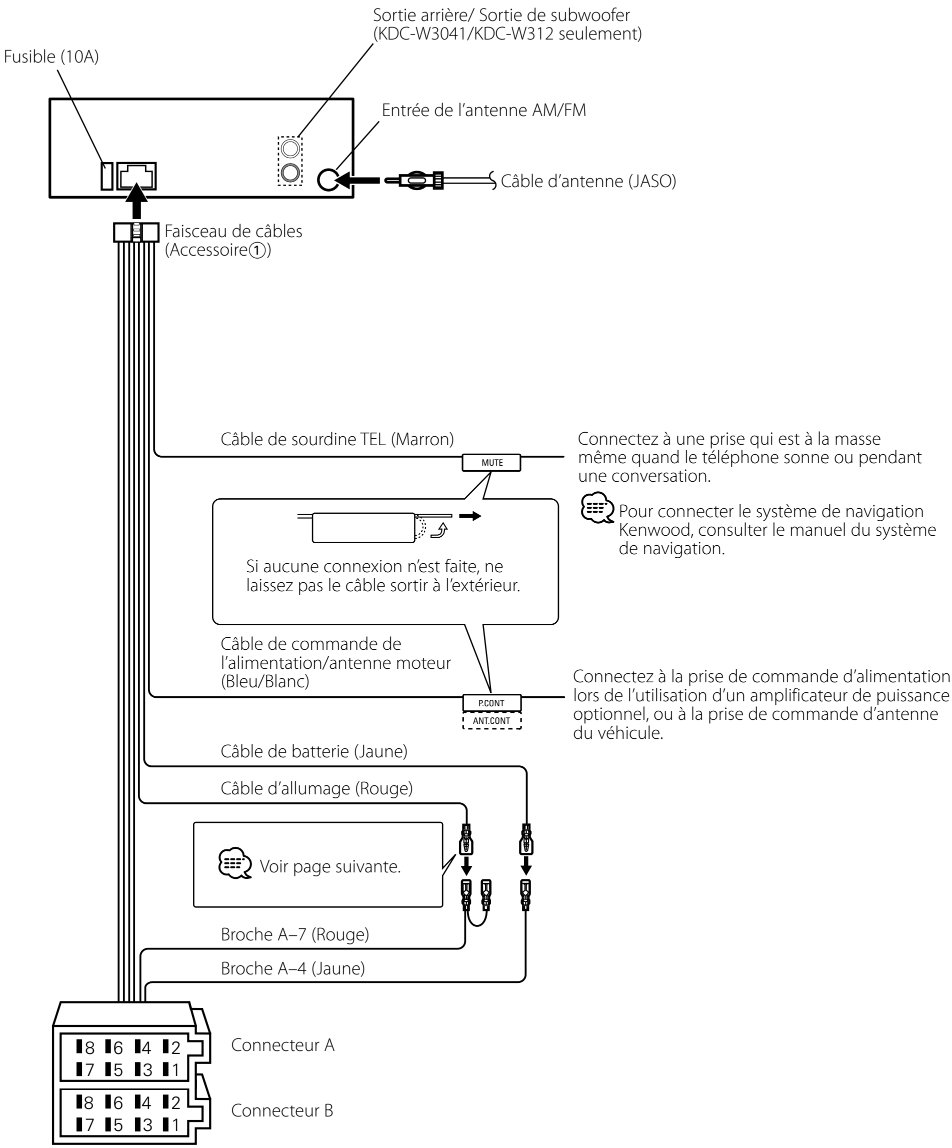
Procédure d’installation

1. Pour éviter les courts-circuits, retirez la clef de contact et déconnectez la borne ⊖ de la batterie.
2. Connectez le câble d'entrée et de sortie correct à chaque appareil.
3. Connectez le câble au câblage électrique.
4. Prenez le connecteur B sur le câblage électrique et connectez-le au connecteur haut-parleur de votre véhicule.
5. Prenez le connecteur A sur le câblage électrique et connectez-le au connecteur d’alimentation externe de votre véhicule.
6. Connectez le connecteur du câblage électrique à l’appareil.
7. Installez l’appareil dans votre voiture.
8. Reconnectez la borne ⊖ de la batterie.
9. Appuyez sur la touche de réinitialisation.

⚠

- Le montage et le câblage de ce produit nécessite des compétences et de l'expérience. Pour des raisons de sécurité, laissez un professionnel effectuer le travail de montage et de câblage.
- Assurez-vous de mettre l’appareil à la masse sur une alimentation négative de 12V CC.
- N’installez pas l’appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l’humidité. Evitez également les endroits trop poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.
- N'utilisez pas vos propres vis. N'utilisez que les vis fournies. L’utilisation de vis incorrectes pourrait endommager l’appareil.
- Si l’appareil ne parvient pas à se mettre sous tension (le message “PROTECT” s’affiche), cela est peut être dû à un court-circuit au niveau du cordon d’enceinte ou à un contact entre ce dernier et le châssis du véhicule, ce qui a pu activer la fonction de protection. Par conséquent, vérifiez le câble de l'enceinte.
- Assurez-vous que toutes les connexions de câble sont faites correctement en insérant les fiches jusqu’à ce qu’elles soient verrouillées.
- Si l’allumage de votre véhicule n’a pas de position ACC, ou si le câble d’allumage est connecté à une source d’alimentation à tension constante comme un câble de batterie, l’alimentation de l’appareil ne sera pas reliée à l’allumage (c. à d., il ne se mettra pas sous et hors tension en même temps que l’allumage). Si vous souhaitez connecter l’alimentation de l’appareil avec l’allumage, connectez le câble d’allumage à une source d’alimentation qui peut être mise sous et hors tension avec la clef de contact.
- Utilisez un connecteur de conversion disponible dans le commerce si le connecteur n'est pas adapté à celui du véhicule.
- Isolez les câbles non-connectés avec un ruban de vinyle ou d'un autre matériel similaire. Afin d'empêcher les court-circuits, ne retirez pas les capuchons des extrémités des câbles non connectés ou des bornes.
- Si la console a un couvercle, assurez-vous d’installer l’appareil de façon à ce que la façade ne touche pas le couvercle lors de la fermeture ou de l’ouverture.
- Si le fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles n'ont pas causé de court-circuit, puis remplacez le vieux fusible par un fusible neuf de même calibre.
- Connectez séparément chaque câble d’enceinte à la borne correspondante. L’appareil peut être endommagé ou peut ne pas fonctionner si vous partagez les ⊖ câbles et/ou si vous les mettez à la masse sur une partie métallique de la voiture.
- Après avoir installé l’appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc de la voiture fonctionnent correctement.
- Monter l’unité de façon à ce que l’angle de montage soit de 30° ou moins.

Connexion des câbles aux bornes



Connexion des câbles aux bornes

Guide des connecteurs

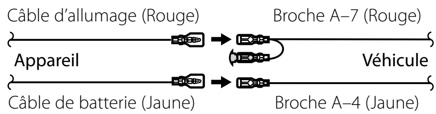
Numéros de broche pour connecteurs ISO	Couleur du câble	Fonctions
Connecteur d'alimentation externe		
A-4	Jaune	Batterie
A-5	Bleu/Blanc	Commande d'alimentation
A-7	Rouge	Allumage (ACC)
A-8	Noir	Connexion à la terre (masse)
Connecteur de haut-parleur		
B-1	Violet	Arrière droit (+)
B-2	Violet/Noir	Arrière droit (–)
B-3	Gris	Avant droit (+)
B-4	Gris/Noir	Avant droit (–)
B-5	Blanc	Avant gauche (+)
B-6	Blanc/Noir	Avant gauche (–)
B-7	Vert	Arrière gauche (+)
B-8	Vert/Noir	Arrière gauche (–)

⚠AVERTISSEMENT

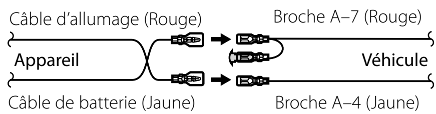
Connexion du connecteur ISO

La disposition des broches pour les connecteurs ISO dépend du type de votre véhicule. Assurez-vous de réaliser les connexions correctes pour éviter d'endommager l'appareil. La connexion par défaut du câblage électrique est décrite dans la section 1 ci-dessous. Si les broches du connecteur ISO sont réglées comme décrit dans la section 2 ou 3, réalisez les connexions comme indiqué dans l'illustration. Assurez-vous de reconnecter le câble comme indiqué ci-dessous 2 pour installer cet appareil dans les véhicules **Volkswagen**.

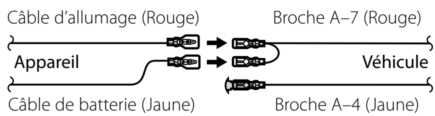
1 (Réglage par défaut) La broche A-7 (rouge) du connecteur ISO du véhicule est associée à l'allumage, et la broche A-4 (jaune) est connectée à l'alimentation constante.



2 La broche A-7 (rouge) du connecteur ISO du véhicule est connectée à l'alimentation constante et la broche A-4 (jaune) est associée à l'allumage.



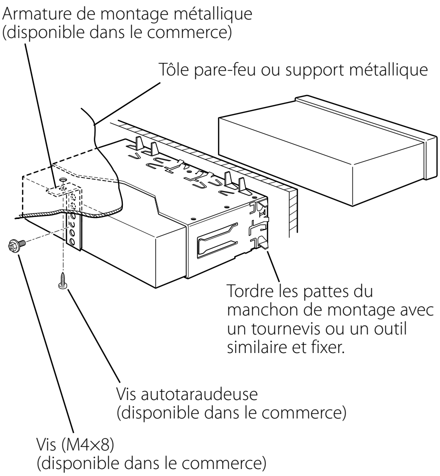
3 La broche A-4 (jaune) du connecteur ISO du véhicule n'est connectée à rien, tandis que la broche A-7 (rouge) est connectée à l'alimentation constante (ou bien, les deux broches A-7 (rouge) et A-4 (jaune) sont connectées à l'alimentation constante).



- Quand la connexion est faite comme dans 3 ci-dessus, l'alimentation de l'appareil ne sera pas associée à la clef de contact de l'appareil. Pour cette raison, assurez-vous toujours de mettre l'appareil hors tension quand vous coupez le contact.
  Pour associer l'alimentation de l'appareil à l'allumage, connectez le câble d'allumage (ACC...rouge) à une source d'alimentation qui peut être mise sous et hors tension avec la clef de contact.

Installation/Retrait de l’appareil

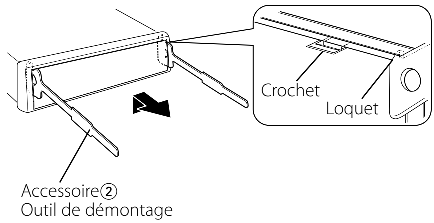
Installation



- Assurez-vous que l’appareil est solidement installé. Si l’appareil est instable, il risque de mal fonctionner (par ex. le son risque de sauter).

Retrait du cadre en caoutchouc dur

1 Engagez les broches de saisie sur l’outil de retrait et retirez les deux verrous du niveau supérieur. Soulevez le cadre et tirez-le vers l'avant comme indiqué sur la figure.



2 Lorsque le niveau supérieur est retiré, retirez les deux emplacements inférieurs.

- Le châssis peut être également retiré à partir du côté arrière de la même façon.

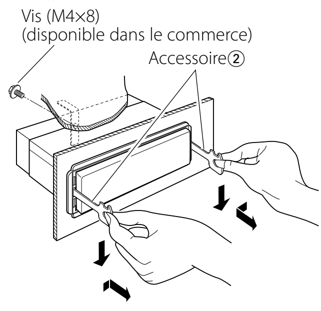
Retrait de l’appareil

1 Référez vous à la section <Retrait du cadre en caoutchouc dur> puis retirez le cadre en caoutchouc dur.

2 Retirez la vis (M4 × 8) sur le panneau arrière.

3 Insérez les deux outils de retrait profondément dans les fentes de chaque côté, comme indiqué.

4 Poussez l'outil de retrait vers le bas tout en appuyant, et retirez à moitié l'appareil.



⚠

- Faites attention de ne pas vous blesser avec les loquets de l’outil de démontage.

5 Sortez l’appareil entièrement avec les mains, en faisant attention de ne pas le faire tomber.

Guide de depannage

Certains réglages de cet appareil peuvent désactiver certaines fonctions de l’unité.

! Impossible d’afficher l’utilisateur de System Q.
▶ <Commande du son> (page 6) n’est pas réglé.

! • Impossible de régler le subwoofer.
• Aucune sortie du subwoofer.
• Impossible de régler le filtre passe-bas.
▶ • La pré-sortie n’est pas réglée sur subwoofer.
☞ <Système de menu> (page 10)
• <Sortie subwoofer> (page 4) n’est pas réglé sur marche.

! Impossible de régler l’écran.
▶ <Réglage du mode de démonstration> (page 11) n’est pas désactivé.

Ce qui peut apparaître comme un mauvais fonctionnement de votre appareil n’est peut être que le résultat d’une mauvaise opération ou d’une mauvaise connexion. Avant d’appeler un centre de service, vérifiez d’abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

Source tuner

? La réception radio est mauvaise.
✔ L’antenne de la voiture n’est pas sortie.
☞ Sortez l’antenne complètement.

En source disque

? Le disque spécifié n’est pas reproduit mais un autre est reproduit à sa place.
✔ Le disque spécifié est très sale.
☞ Nettoyez le CD.
✔ Le disque a été inséré dans une autre fente que celle spécifiée.
☞ Ejectez le magasin et vérifiez le numéro du disque spécifié.
✔ Le disque est très rayé.
☞ Essayez un autre disque.

En source de fichier audio

? Le son saute lorsqu’un fichier audio est lu.
✔ Le support média est rayé ou sale.
☞ Nettoyez le support media en vous référant à la rubrique Nettoyage de CD de la section <Manipulation des CD> (page 3).
✔ L’enregistrement est de mauvaise qualité.
☞ Enregistrez de nouveau le support média ou utilisez un nouveau support.

Les messages ci-dessous indiquent l’état de votre système.

TOC ERR:	• Aucun disque n’a été inséré dans le magasin à disques. • Le CD est très sale. Le CD est à l’envers. Le CD est très rayé.
E-05:	Le disque est illisible.
E-15:	Le support utilisé ne dispose pas de données enregistrées que l’appareil peut lire.
E-77:	L’appareil fonctionne mal pour certaines raisons. ➪ Appuyez sur la touche reset sur l'appareil. Si le code “E-77” ne disparaît pas, consultez la station technique la plus proche.
E-99:	Il y a une anomalie dans le magasin de disque. Ou l’unité fonctionne mal pour une raison quelconque. ➪ Vérifiez le magasin à disques. Appuyez ensuite sur la touche reset de l’unité. Si le code “E-99” ne disparaît pas, consultez votre centre de service le plus proche.
IN (clignote):	Le lecteur CD ne marche pas correctement. ➪ Réinsérez le CD. Si le CD ne peut pas être éjecté ou si l’affichage continue à clignoter même si le CD a été correctement remis en place, veuillez couper le courant et consulter votre centre de service après-vente le plus proche.
PROTECT:	Le fil d’enceinte a un court-circuit ou touche le châssis du véhicule, et par conséquent la fonction de protection est activée. ➪ Disposez ou isolez le câble d’enceinte correctement et appuyez sur la touche reset. Si le code “PROTECT” ne disparaît pas, consultez la station technique la plus proche.
NA FILE:	Le format du fichier audio lu n’est pas supporté par cette unité. ➪ ----
COPY PRO:	Un fichier interdit de copie a été lu. ➪ ----

Spécifications

Section tuner FM

Plage de fréquence (espacement de 50 kHz)
: 87,5 MHz – 108,0 MHz
Sensibilité utilisable (S/N = 26dB)
: 0,7 µV/75 Ω
Sensibilité silencieuse (S/N = 46dB)
: 1,6 µV/75 Ω
Réponse en fréquence (±3,0 dB)
: 30 Hz – 15 kHz
Taux de Signal/Bruit (MONO)
: 65 dB
Sélectivité (DIN) (±400 kHz)
: ≥ 80 dB
Séparation stéréo (1 kHz)
: 35 dB

Section tuner MW

Plage de fréquence (espacement de 9 kHz)
: 531 kHz – 1611 kHz
Sensibilité utilisable (S/N = 20dB)
: 25 µV

Section tuner LW

Plage de fréquence
: 153 kHz – 281 kHz
Sensibilité utilisable (S/N = 20dB)
: 45 µV

Section Disque Compact

Diodes laser
: GaAlAs
Filtre numérique (A/N)
: 8 fois suréchantillonnage
Convertisseur A/N
: 1 Bit
Vitesse de l'axe
: 500 – 200 rpm (CLV)
Pleurage et scintillement
: Non mesurables
Réponse en fréquence (±1 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Distorsion harmonique totale (1 kHz)
: 0,01 %
Taux de Signal/Bruit (1 kHz)
KDC-W3041/W312/W241 : 105 dB
KDC-241 : 93 dB
Gamme dynamique
: 93 dB
Décodage MP3 (KDC-W3041/W312/W241)
: Compatible avec le format MP3 1/2
Décodage WMA (KDC-W3041/W312/W241)
: Compatible avec Windows Media Audio

Section audio

Puissance de sortie maximum
KDC-W3041/W312/W241 : 50 W x 4
KDC-241 : 45 W x 4
Pleine Puissance de Largeur de Bande
(avec une DHT inférieure à 1%)
KDC-W3041/W312/W241 : 30 W x 4
KDC-241 : 28 W x 4
Impédance d'enceinte
: 4 – 8 Ω
Action en tonalité
Graves : 100 Hz ±8 dB
Centrale : 1 kHz ±8 dB
Aiguës : 10 kHz ±8 dB
Niveau de préamplification/charge (CD)
(KDC-W3041/W312)
: 2000 mV/10 kΩ
Impédance de sortie préamplificateur
(KDC-W3041/W312)
: ≤ 600 Ω

Entrée auxiliaire

Réponse en fréquence (±3 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Tension maximale d'entrée
: 1200 mV
Impédance d'entrée
: 100 kΩ

Général

Tension de fonctionnement (11 – 16V admissible)
: 14,4 V
Courant absorbé
: 10 A
Taille d'installation (L x H x P)
: 182 x 53 x 155 mm
Masse
: 1,30 kg

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.